

StoneLux Pyrosil®

Bonding System

English

invicon
chemical solutions

Instructions for use



StoneLux Pyrosil®

Bonding System

Introduction

StoneLux Pyrosil bonding system consists of a special flammable gas mixture. StoneLux Pyrosil is used for the surface treatment of marble and polishable limestone in preparation for bonding. After the pyrolytic treatment, the surfaces have to be coated with StoneLux Primer to achieve the necessary bonding strength between the subsequent StoneLux layer and the natural stone substrate.

Composition

Propane-butane gas mixture with activators



Initial filling/refilling of the StoneLux Pyrosil torch.

The Pyrosil torch is shipped uncharged and requires filling prior to initial use. Proceed as follows to fill/refill the torch:

Important: Always remove the safety cover prior to charging the torch. The gas regulator must be closed (turn clockwise) to prevent escape of gas whilst filling. Observe the safety instructions.

Align the nozzle of the cartridge vertically with the base refill valve and then push the cartridge firmly into the cylinder (cartridge atop the torch). The gas mixture flows into the torch. Apply for about 30 seconds to provide a maximum fill.

When the torch is exhausted of gas, it can be refilled with the StoneLux gas cartridge.

Preparing the StoneLux torch for use

Step 1

Remove the safety cover.

Step 2

Set the gas regulator to OPEN until gas flow is audible.

Step 3

Press the ignitor button at the opposite end of the torch.

Step 4

Adjust the size of the flame with the gas regulator as necessary.

Step 5

Adjust the shape of the flame by means of the oxygen regulator to achieve a pale blue or violet flame.

Step 6

To stop or interrupt the gas supply, turn back the gas regulator (turn clockwise).

Application

Direct the pale blue area of the flame onto the surface being treated

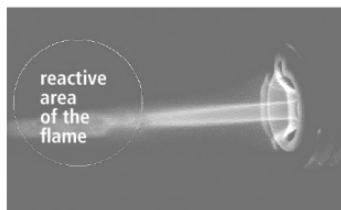
For successful application, keep the flame moving over the surface for at least five seconds.

After allowing the material to cool for a short period of time, apply a coat of StoneLux Primer.

Important

If the distance between the flame and surface is incorrect, the result may be ineffective. It is essential to avoid localized overheating, as this may cause undesirable discolouration.

Contamination (e.g. contact by finger) adversely affects the bond to the subsequent layers. Therefore, the pyrolytic treatment should be carried out as one continuous uninterrupted procedure.



The flame is directed onto the area in need of repair. Keep the flame moving over the surface for at least 5 seconds

Note

Only use original StoneLux gas cartridges to refill the torch. Do not open empty cartridges or throw them into open fire to avoid explosion hazard.

Storage instructions

Store containers in a cool place at about 15°C (59 °F).

Keep StoneLux Pyrosil torch and gas cartridge out of the reach of children.

Protect from exposure to direct sunlight.

Safety instructions

- Highly inflammable
- Store in a cool place
- Store container in a well-ventilated place
- Keep away from sources of ignition
- No smoking
- Take measures against electrostatic charges
- Use only in well-ventilated areas
- Do not force open or incinerate empty gas cartridges
- StoneLux torch and gas cartridge are pressurized containers

StoneLux Pyrosil®

Adhésif

Français

invicon
chemical solutions

Notice d'utilisation



StoneLux Pyrosil®

Adhésif

Introduction

Le brûleur l'adhésif StoneLux Pyrosil est un mélange de gaz spécial, inflammable, pour traiter la liaison du marbre et de la roche calcaire polissable. L'application du Primer StoneLux permet ensuite d'obtenir les propriétés de liaison requises de StoneLux et de la pierre naturelle.

Composition

Miscela di propano e butano con componenti di attivazione.



Première utilisation (remplissage) du brûleur StoneLux Pyrosil.

Le brûleur Pyrosil est livré vide. Pour la première utilisation et le remplissage, procéder comme suit:

Important: retirer la sécurité de transport avant chaque remplissage. Pour éviter un échappement de gaz, fermer le régulateur du flux de gaz en le tournant sur la droite. Respecter les remarques de sécurité!

Pour le remplissage, mettre la cartouche de gaz StoneLux à la verticale dans la soupape de fermeture du brûleur Pyrosil StoneLux et bien l'enfoncer dans la tubulure de remplissage (cartouche en haut).

Le mélange de gaz passe alors pour un remplissage maximal pendant environ 30 secondes dans le brûleur Pyrosil StoneLux.

Lorsqu'il est vide, le remplir avec la cartouche de gaz StoneLux faisant partie de la livraison.

Préparer le brûleur Pyrosil StoneLux à l'emploi en procédant comme suit:

- 1) Retirer la sécurité de transport.
- 2) Mettre le régulateur du flux de gaz sur „OPEN“ jusqu'à entendre le mélange de gaz s'échapper.
- 3) Appuyer sur l'allumeur se trouvant de l'autre côté du bec de sortie de la flamme.
- 4) Avec le régulateur de flux, régler la longueur de la flamme en fonction de l'utilisation.
- 5) Avec le régulateur d'oxygène, ajuster la forme de la flamme de façon à obtenir une couleur bleue pâle à violette.
- 6) Interrompre ou arrêter l'amenée de gaz en tournant le régulateur sur la gauche.

Application

Chauffer la surface à traiter avec la „zone bleue pâle“ de la flamme (Fig. 2).

Chauffer chaque surface d'activation pendant au moins 5 secondes en effectuant des mouvements de va-et-vient avec le brûleur.

Une fois les matériaux refroidis, appliquer le Primer.

Attention

Une trop grande ou trop petite distance entre la flamme et la surface peut influencer négativement le résultat. Il est indispensable d'éviter un surchauffement local qui pourrait occasionner des décolorations indésirables.

Une contamination (par ex. par contact) des surfaces à traiter nuit à l'adhésion des couches qui se succèdent. La mise en oeuvre doit donc s'effectuer de façon continue, sans interruption.

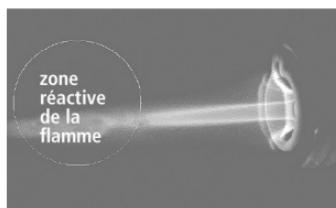


Fig.
Trattamento alla fiamma della zona danneggiata - effettuare per almeno 5 secondi dei movimenti di va e vieni con la fiamma sopra la superficie da trattare.

Remarque

N'utiliser pour le remplissage que la cartouche de gaz StoneLux originale. Ne pas ouvrir violemment les cartouches vides, ne pas les jeter aux flammes.

Remarques concernant le stockage

Stocker l'emballage original à 15°C (conserver au frais).

Le brûleur Pyrosil StoneLux et les cartouches de gaz doivent être tenus hors de portée des enfants.

Eviter l'exposition directe au soleil.

Remarques de sécurité

- Très inflammable.
- Conserver au frais.
- Conserver dans un lieu bien aéré.
- Tenir à l'abri des sources d'allumage.
- Ne pas fumer.
- Prendre les mesures nécessaires contre les charges électrostatiques.
- N'utiliser que dans des zones bien aérées.
- Le brûleur Pyrosil StoneLux et les cartouches de gaz sont sous pression.

StoneLux Pyrosil®

Haftvermittler

Deutsch

invicon
chemical solutions

Gebrauchsinformation



StoneLux Pyrosil®

Haftvermittler

Einleitung

StoneLux Pyrosil Haftvermittler ist eine flammbare Spezialgasmischung für die Verbundvorbehandlung von Marmor und polierfähigem Kalkstein. Nach anschließender Weiterbehandlung mit StoneLux Primer entstehen die geforderten Verbundeigenschaften von StoneLux und Naturstein.

Zusammensetzung

Propan-Butan Gemisch mit Aktivierungsbestandteilen.



Erstfüllung (Nachfüllen) des StoneLux Pyrosil Flammers.

Der Pyrosil Flammer wird unbefüllt geliefert. Füllen Sie den Flammer vor Erstgebrauch und beim Nachfüllen wie folgt beschrieben:

Wichtig: Transportsicherung vor jedem Befüllen entfernen. Um ein Entweichen des Gases zu vermeiden muss der Gasflussregler geschlossen sein (im Uhrzeigersinn drehen). Sicherheitshinweise beachten!

Zur Befüllung die StoneLux Gas-Kartusche senkrecht in das Verschlussventil am Boden des StoneLux Pyrosil Flammers stecken und fest in den Füllstutzen drücken (Kartusche oben).

Das Gasgemisch strömt für eine maximale Befüllung etwa 30 Sekunden in den StoneLux Pyrosil-Flammer.

Nach Entleerung kann er mit der mitgelieferten StoneLux Gas-Kartusche wieder einfach befüllt werden.

Einsatzbereitschaft des StoneLux Pyrosil Flammers.

Schritt 1:
Entfernen Sie die Transportsicherung.

Schritt 2:
Stellen Sie den Gasflussregler auf „OPEN“ bis das Gasgemisch hörbar austritt.

Schritt 3:
Drücken Sie den Zünder an der entgegengesetzten Seite der Flammenaustrittsdüse.

Schritt 4:
Regulieren Sie die Größe der Flamme mit dem Gasflussregler entsprechend ihrer Anforderung.

Schritt 5:
Regulieren Sie die Form der Flamme mit der Sauerstoffregulierung, so dass eine blass-bläue bis violette Flamme entsteht.

Schritt 6:
Die Gaszufuhr durch Zurückdrehen des Gasflussreglers unterbrechen oder stoppen.

Anwendung

Die zu behandelnde Oberfläche mit dem „Blassblau-Bereich“ der Flamme beflammen. (Bild 2).

Zur erfolgreichen Anwendung pro Aktivierungsfläche die Flamme mindestens 5 Sekunden über die Oberfläche fächelnd hin und her bewegen.

Nach kurzen Abkühlen der Materialien mit der Primer Beschichtung fortfahren.

Achtung

Zu großer bzw. zu geringer Abstand zwischen Flamme und Oberfläche kann das Ergebnis negativ beeinträchtigen. Eine lokale Überhitzung ist unbedingt zu vermeiden, da sonst unerwünschte Verfärbungen eintreten können.

Durch Kontamination (z.B. durch Berührung) der behandelten Flächen wird die Anbindung der Folgeschichten beeinträchtigt. Die Verarbeitung sollte daher kontinuierlich durchgeführt werden.

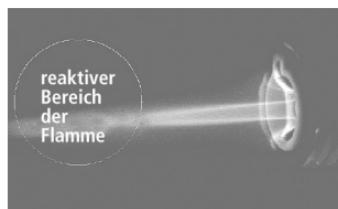


Bild 2: Beflammen der Reparaturstelle –
Die Flamme mindestens 5 Sekunden über der Reparaturfläche fächelnd hin und her bewegen.

Hinweis

Für die Wiederbefüllung darf ausschließlich die original StoneLux Gas-Kartusche verwendet werden. Leere Kartusche nicht gewaltsam öffnen oder in Flammen werfen.

Aufbewahrungshinweise

Das Originalgebinde sollte bei 15°C gelagert werden (Kühl aufbewahren).

StoneLux Pyrosil-Flammer und Gas-Kartuschen für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Sicherheitshinweise

- Hochentzündlich.
- Kühl aufbewahren.
- Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- Von Zündquellen fernhalten.
- Nicht rauchen.
- Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
- Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- StoneLux Pyrosil-Handflammer und Gas-Kartusche stehen unter Druck.

StoneLux Pyrosil®

Adesivo

Italiano



invicon
chemical solutions

Informazioni per l'uso

StoneLux Pyrosil®

Adesivo

Introduzione

L'agente adesivo StoneLux Pyrosil è una miscela di gas speciale infiammabile per il pretrattamento del legame tra marmo e pietra calcarea lucidabile. L'applicazione di Primer StoneLux permette in seguito di ottenere le proprietà di legame richieste di StoneLux e della pietra naturale.

Composizione

Miscela di propano e butano con componenti di attivazione.



Prima carica (ricarica) del cannetto StoneLux Pyrosil.

Il cannetto Pyrosil viene fornito vuoto. Prima di utilizzarlo procedere come segue per riempire il cannetto:

Importante: eliminare la sicura di trasporto prima di ogni riempimento. Per evitare una fuga di gas, il regolatore del flusso di gas deve essere chiuso (girare in senso orario). Rispettare le indicazioni di sicurezza!

Per il riempimento, mettere la cartuccia di gas StoneLux verticalmente nella valvola di chiusura del cannetto Pyrosil StoneLux, inserendolo bene nel bocchettone di riempimento (cartuccia in alto).

Per un riempimento massimo, la miscela di gas passa per circa 30 secondi nel cannetto Pyrosil StoneLux.

Una volta vuoto, può essere facilmente riempito con la cartuccia di gas StoneLux facente parte della fornitura.

Procedere come segue per rendere il cannetto Pyrosil StoneLux pronto per l'impiego:

- 1) Ritirare la sicura di trasporto.
- 2) Posizionare il regolatore del flusso di gas su „OPEN“ fino a quando non si sente uscire la miscela di gas.
- 3) Premere sull'accenditore che si trova sul lato opposto dell'ugello di uscita della fiamma.
- 4) Regolare la grandezza della fiamma con l'aiuto del regolatore del flusso di gas a seconda delle esigenze.
- 5) Regolare la forma della fiamma con l'aiuto del regolatore di ossigeno in modo da ottenere una fiamma di colore dal blu pallido al violetto.
- 6) Interrompere o arrestare l'alimentazione di gas, girando il regolatore in senso antiorario.

Applicazione

Scaldare la superficie da trattare con la „zona blu pallida” della fiamma (Fig. 2).

Scaldare ogni superficie d’attivazione per almeno 5 secondi, effettuando dei movimenti regolari con il cannello.

Fare brevemente raffreddare i materiali e applicare in seguito il Primer.

Attenzione

Una distanza troppo grande o troppo piccola tra la fiamma e la superficie può influire negativamente sul risultato. Bisogna assolutamente evitare un surriscaldamento locale in quanto potrebbe causare dei cambiamenti indesiderati dei colori.

Una contaminazione (per esempio tramite contatto) della superficie trattata pregiudica l’adesione dei strati successivi. Il trattamento dovrebbe pertanto essere eseguito senza interruzione.

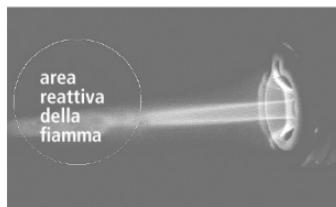


Fig.
Trattamento alla fiamma della zona danneggiata - effettuare per almeno 5 secondi dei movimenti di va e vieni con la fiamma sopra la superficie da trattare.

Avvertenza

Per il riempimento utilizzare esclusivamente la cartuccia di gas StoneLux originale. Non aprire la cartuccia vuota con violenza e non gettarla nelle fiamme.

Indicazioni per la conservazione

Conservare il prodotto nell’imballaggio originale ad una temperatura di 15°C (conservare in luogo fresco).

Tenere il cannello Pyrosil StoneLux e le cartucce fuori dalla portata dei bambini.

Evitare l’esposizione diretta alla luce del sole.

Indicazioni di sicurezza

- Altamente infiammabile.
- Conservare in luogo fresco.
- Conservare il contenitore in un luogo ben areato.
- Tenere lontano da fonti di accensione.
- Non fumare.
- Prendere le misure necessarie per evitare cariche elettrostatiche.
- Utilizzare soltanto in zone ben areate.
- Il cannello Pyrosil StoneLux e le cartucce di gas sono sotto pressione.

Redazione: 11/2005

StoneLux Pyrosil®

Agente adherente

Español



invicon
chemical solutions

Informaciones para el uso

StoneLux Pyrosil®

Agente adherente

Introducción

El agente adherente StoneLux Pyrosil es una mezcla especial de gases flamables, que sirve para el tratamiento previo de la adherencia del mármol y de la piedra caliza pulible. Después del tratamiento posterior con imprimación StoneLux aparecen las propiedades de adherencia que se le exige a StoneLux y a la piedra natural.

Ingredientes

Mezcla de propano-butano con componentes activadores.



Primer llenado (relleno) del flameador StoneLux Pyrosil.

Primer llenado (relleno) del flameador StoneLux Pyrosil.

El flameador Pyrosil se suministra vacío. Llene el flameador antes de usarlo por primera vez y rellénelo del modo siguiente:

Importante: retirar el seguro de transporte antes de cada llenado. Para evitar que escape el gas, el regulador del flujo de gas deberá estar cerrado (girar en sentido horario). Tener en cuenta las indicaciones sobre seguridad.

Para efectuar el llenado, introducir el cartucho de gas StoneLux verticalmente en la válvula de cierre situada en la base del flameador StoneLux Pyrosil y apretar fuertemente la tubuladura de llenado (cartucho arriba) La mezcla de gases fluye durante unos 30 segundos al flameador StoneLux Pyrosil hasta llenarlo al máximo.

Una vez vacío, puede volver a llenarse fácilmente con el cartucho de gas StoneLux que se suministra conjuntamente.

Preparación para el uso del flameador StoneLux Pyrosil.

Paso 1:

Retire el seguro de transporte.

Paso 2:

Ponga el regulador del flujo de gas en „OPEN” hasta oír que sale la mezcla gaseosa.

Paso 3:

Pulse el dispositivo de encendido situado en el lado opuesto de la boquilla de salida de la llama.

Paso 4:

Ajuste el tamaño de la llama con el regulador del flujo de gas según sus necesidades.

Paso 5:

Ajuste la forma de la llama con la regulación de oxígeno, de manera que se forme una llama entre azul pálido y violeta.

Paso 6:

Cortar o parar la admisión de gas girando hacia atrás el regulador del flujo de gas.

Uso

Flamear la superficie a tratar con la „parte azul pálida” de la llama (Fig. 2).

Para un uso exitoso, mover repetitivamente la llama de un lado a otro sobre la superficie durante como mínimo 5 segundos por cada área de activación.

Después de un breve enfriamiento de los materiales, recubrir con impresión.

Atención

Una distancia demasiado grande o demasiado pequeña entre la llama y la superficie pueden influir negativamente en el resultado. Imprescindible evitar un sobrecalentamiento local, ya que podrían producirse cambios de color no deseados.

La contaminación de las superficies tratadas (por ej. por tocarlas con las manos) perjudica la adhesión de las siguientes capas. Por eso hay que trabajar de modo continuo.

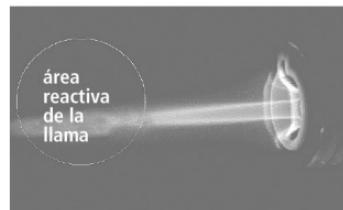


Fig. 2

Indicación

Para el relleno únicamente debe utilizarse el cartucho de gas original StoneLux. No abrir violentamente los cartuchos vacíos ni echarlos al fuego.

Cómo guardarlos

Los envases originales deben almacenarse a 15°C (guardar en lugar fresco).

Mantener el flameador StoneLux Pyrosil y los cartuchos de gas fuera del alcance de los niños.

Evitar la radiación solar directa.

Indicaciones sobre seguridad

- Muy inflamable.
- Guardar en lugar fresco.
- Guardar los recipientes en un lugar bien ventilado.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.
- No fumar.
- Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
- Utilizar sólo en áreas bien ventiladas.
- El flameador manual StoneLux Pyrosil y el cartucho de gas están a presión.

invicon
chemical solutions

Invicon chemical solutions GmbH
Schweizer Straße 96
A 6830 Rankweil
Austria

Tel.: +43 (5522) 45301 – 0
Fax: +43 (5522) 45301 – 10

office@invicon.at
www.invicon.at